The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 49 — NO. 90 FRIDAY, NOVEMBER 29, 1985 TORONTO, ONT

Suicide's not the answer

By TAK SHINDO

Suicide is one subject matter I really don't care to write about. However, this is special, special because this one touches me through our musical relationship. Kiyohito "Frank" Nagai, the only male Japanese pop music singer that has ever struck me with a rich baritone note. His suicide attempt may mark the end of a luscious career. He's hospitalized at the moment and is expected to pull through after the ordeal three weeks ago.

By the appearance of his name, there were many times when Nisei would ask if he isn't a Nisei himself. Frank is a name, like many of the Issei, and especially the Nisei, for the convenience of our American friends. In his case the soldiers of the occupation troops, for whom he worked as a truck driver, named him Frank. The nickname became his professional name with Japan Victor.

In 1962, while I was staying at the fine New Japan Hotel, Frank visited me on many occasions. He was at the peak of his popularity, with all of the honors that can be bestowed upon a pop singer. I remember all the fuss the maids in the hotel made in deciding who is to go into Mr. Shindo's room and serve Mr. Nagai's tea. Everytime we went bowling together, along with lesser known celebrities, the crowd would gather around us and watch Frank bowl. When his score in the first three or four frames was low, he would start a new line. He was very conscious to the reaction of the public. He was always well dressed and "avoid haji" (disgrace) was his favorite motto. He was an excellent bowler, bowling with an average of

(Cont. on Page 2)

Singer Frank Nagai

Fun at Artisan '85

TORONTO — Linda Ikeda and daughter Lynn, 13 months, examine a cone puppet at Artisan '85, a crafts exhibition and sale of arts and crafts recently at the Japanese Canadian Cultural Centre in Don Mills. Visitors to the show also found pottery, blown glass, wood carvings, clothing and jewelry and sushi.

Time for logic, reason and fair play in the Toronto City issue

By T. JACK OKI

We are not in favour of using media to publicize the tragic "Sickness" that "Redress" has brought to the Japanese Canadian community. However the half truths, innuendos and misrepresentation of facts used by some members of the Toronto "splinter group" supported by the NAJC to commit more character assassination, which is their style, should not stand unanswered. Do they think they have a "devine right" to do and say whatever they want and whatever we do and say is wrong?

We still do represent the majority of survivors who, having had our country acknowledge the seriousness of the injustices, wish to resolve redress with dignity and honour.

THE FACTS

In late 1984, long before the "North York" chapter was officially sanctioned, Maryka Omatsu (who had previous working relations with the group) had been lobbying the Mayor's Committee on Community and Race Relations to seek Toronto City Council support for the NAJC. (Ms. Omatsu represented herself as, legal adviser, NAJC).

When we learned of this activity late in the process, we contacted the Mayor requesting recognition of The Toronto JCCA Redress Committee, as the democratically constituted organization elected to represent the Japanese Canadian

(Cont. on Page 2)

Multiculturalism Council nix J.C. compensation

OTTAWA. — The federal government should work toward preventing future wrong doing against ethnic groups rather than directly compensating Japanese-Canadians interned during the World War II, a government advisory committee recommended recently.

The Canadian Multiculturalism Council said in a release recently that putting a dollar value on the suffering and losses of Japanese-Canadians is both unrealistic and impossible.

"Placing of present monetary value on past material loss occurring more than 40 years ago would place an impossible burden upon many Canadian taxpayers who were not yet born when the past injustices occurred," the council said.

Instead, money should be used to create a Multicultural Foundation to encourage understanding among ethnic groups in Canada, the release said. The foundation would provide grants for multicultural programs and exchanges and a pension supplement for former internees.

NAJC Toronto fund raising phone blitz termed big success

By KERRI SAKAMOTO

TORONTO. — The telephone fundraising campaign conducted by the Toronto chapter of the National Association of Japanese Canadians (NAJC) has been an overwhelming success, says Fundraising Committee Chairman, Stum Shimizu.

Over the last two week in September, thousands of Japanese Canadians were contacted by the 30 canvassers manning telephones from two locations in the city. The telephone blitz took place over the course of five evenings at 3 hour sessions.

The objective of the entire Toronto campaign is $60,000 and is part of a nation-wide drive to enable the NAJC to continue its redress efforts. Specifically, the funds raised will sponsor the Price-Waterhouse Economic Losses Study, which will document actual property losses incurred by Japanese Canadians during World War II evacuation and internment. Money will also go towards a National Demographic Study, educational projects and administrative costs.

"Donations have been pouring in at an extraordinary rate," reports Shimizu. Both he and co-chairman George Kadota who worked together on the JC Centennial fundraising project were very happy and encouraged by the community's response.

"Over 1700 pledge envelopes have been mailed out to sympathetic contributors, many of whom applauded the NAJC's work," said Kadota. "This enthusiasm is reminiscent of the kind of response we had during the Japanese Canadian Centennial."

A final tally has not yet been taken since many pledges are still pouring in.

Due to changes of address or telephone number, the Fundraising Committee of NAJC Toronto chapter urges interested individuals not yet contacted and who wish to pledge a donation, to send cheques payable to **NAJC Toronto** at: No. 201-1100 Sheppard Avenue East, Willowdale, Ontario, M2K 2W1. Please include name and full address.

B.C. chopsticks for Japanese

PRINCE GEORGE. — With half a million dollars' worth of government assistance, a chopstick plant is being established here. Canaspen expects to produce 23 million sets of chopsticks a year.

The company said it has a three-year agreement with a Tokyo trading company to sell chopsticks made of aspen, which is plentiful in the Prince George region but until recently was considered junk timber.

The provincial government will contribute $400,000 and Ottawa is providing a $97,000 interest-free loan, federal Science and Technology Minister Tom Siddon announced recently at the annual meeting of the B.C. Progressive Conservative party.

Canaspen Manufacturing Ltd. plans to employ 75 people at the factory, scheduled to be operating by February.

Singer . . .

(Continued from page 1)

180 or better.

Probably the song that most music listeners would associate Frank with is "Yuraku cho de Aimasho o" (I'll meet you at Yuraku district), a well known district in the outskirts of Tokyo's Ginza shopping area. He recorded several of my compositions, "Ame no Yoru no Omoide" (Memories of a Rainy Night), "Gypsy," "Goodbye Again," and a movie theme song, "Tsuyoku Naru Otoko" (To Become A Strong Man), which was shown in Los Angeles. There are other songs to be sung.

One day I asked the singer, who traveled Japan with his own group, whether he was making more money during his popularity or now in the seventies. His reply was, "The agent in the early years made the money because I was obligated to him, but now being on my own I'm much better off."

His home was a two-story structure. In order to put his grand piano into his studio, he hired a crane to lift it up into the second floor. According to information, it was from the second floor of his home that he tied together a set of neckties to hang himself. Shizuko, his wife, found him near death and had him rushed to the hospital.

I wrote in an earlier Bar to Bar column about entertainers who can't bear to see their popularity dwindle should adjust themselves during the high period, taking into account the necessary precautions against financial burdens — although not in this case — for the future. Especially these past few years, Frank's popularity has dropped. And at his recent 30th year recital with attendance relatively poor, he probably came to realize that he is no longer the drawing card. His voice is still great, but it's the generation gap in the field of music.

As one grows older you're reluctant to venture out at night or even to events in the daytime. Putting around the yard, tinkering with things in the garage is an elderly pastime. You couldn't get a teenager to spend the weekends mowing the lawn voluntarily too often. Summertime head for the beaches, is the cry of the youngsters. So it holds true here in the case of Frank. Not that people didn't or aren't going for him, but, his age group would prefer to stay at home and listen to his beautiful rich baritone voice on tapes and phonograph records.

Just a month ago I had talked to an impresario suggesting we have Frank Nagai come to the United States for another concert. Well, this doesn't look possible anymore.

In concluding this article, there's one thing I wished I could have done, besides sending him Christmas greetings last year, and that is telling him in person that now is the most fruitful time of one's life span, and at age 53 is certainly not the beginning of the end.

Oki . . .

(Continued from page 1)

Community of Toronto. To explain the Committee's relationship with the NAJC we submitted a copy of the resolution that was sent to Art Miki on March 29th, 1985, to which, as with previous letters, we have no acknowledgement or reply.

The covering letter to Art Miki was:

Dear Mr. Miki:

At a meeting of the Toronto JCCA Redress Committee held on Wednesday, March 27, 1985, the enclosed resolution was moved by R. Ogaki, seconded by S. Yajima and passed unanimously.

A list of organizations represented and a number of independed members on the Committee are also enclosed.

At the same meeting the following resolution was moved by F. Oda, seconded by S. Watanabe, and passed unanimously.

"The Toronto JCCA Redress Committee gives a vote of complete confidence in Ritsuko Inouye as the Toronto Delegate and Council Member of the NAJC."

We would urge the NAJC to turn to the course of reason chosen by the Toronto JCCA Redress Committee, which we believe is supported by the "silent" majority of Survivors, to bring Redress to an end with honour and dignity thereby starting the "healing" process of our badly "injured" community.

On May 16th, 1985, we wrote Mayor Eggleton:

Your Honor:

We wish to thank your Committee on Community and Race Relations for considering our objection to the unconditional support proposed for the National Association of Japanese Canadians.

We appreciate the opportunity to come before the Committee on May 28th, 1985 at 7:45 p.m.

As most Canadians are aware, there is a very wide difference of opinion as to what we seek for Redress within our Community. The situation is such that family members, kinfolks and best friends are now fighting each other for what each perceives as Redress. The situation is truly a "human tragedy".

We look for all thoughtful Canadians to help bring a speedy resolution to Redress with dignity and honor and bring an end to the "nightmare" clouding the Japanese Canadian community as well as the country.

Unfortunately "Redress" is now "Revenge" among some members of the Community. Some are obsessed with the thought of personal monetary gain. Many of these activists are running the National Association of Japanese Canadians.

Our members are commited to a speedy resolution of Redress whereby the Nation acknowledges the injustices and we temper our demands with forgiveness.

As Redress is a very volatile issue within our community and we do not wish to be involved in a public debate that can only harm our cause, we respectfully request a "closed-in-camera" meeting with you and your committee at your convenience.

We thank you for your thoughtful and judicious handling of a very sensitive issue.

On June 28th, 1985, we wrote:

Your Honor:

We wish to thank you for the opportunity to meet with your Committe on Community and Race Relations on May 28th, 1985.

Subsequently we received the text of the resolution passed by the Committee.

We interpret the subject resolution to state that the Committte supports:

1. A Foundation to be established by the Federal Government which will educate Canadians about injustices to the Japanese Canadians and which will prevent such injustices to all Canadians in the future. And furthermore,

2. A formal unconditional apology by the Federal Government to the entire Japanese Canadian Community for the injustices perpetrated during world War II.

3. A grant of $5,000 to the NAJC.

We certainly praise and thank the Committee for the diligent and human manner in which they handled this very sensitive and contentious issue.

We thank you and your Committee for adopting the Resolution of the issel, which is the resolution of our Committee, for: (a) a proper formal acknowledgement of the injustices and (b) a (trust fund) foundation.

We understand that the "vocal minority" has distorted the facts and used unfair tactics to discredit our Committee.

The material we provided with our original letter was the "package" sent by the Toronto JCCA Redress Committee to the National Association of Japanese Canadians and consisted of a letter, the resolution and a list of member organizations.

Certainly each individual organization has members with widely differing opinions on Redress — which reflects the state of the community. However we are assured by their representatives who are the leaders (president or chairman) of these organizations that a solid majority of each individual organization supports the position of our Committee.

Therefore in a democratic society, our voice should certainly be heard and given due credence.

Respectfully,

We sincerely hope "Logic, Reason and Fair PLay" will soon prevail on Redress activity before the "Sickness" becomes "Terminal".

The New Canadian
Established 1939
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West Toronto, Ontario M5V 2A9
PHONE: 366-5005
Subscription in advance $30.00 per year, $20.00 for six months.
Second Class Mail No. 0366

HITOMI Beauty Salon

1162 College St.
Toronto, Ont.
☎ 535-1992
Tues. - Fri. 9 to 6 p.m.
Sat. 9 to 3 p.m.

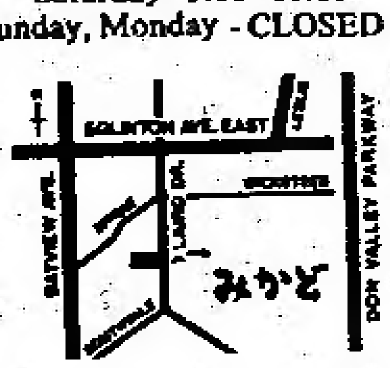
OSCAR'S SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

FUJI FLOWERS AND GIFTS
Serving Metro Toronto and Mississauga
Wreath Orders Accept Now
669 The Queensway
Toronto, Ont. M8Y 1K8
Telephone 259-0936

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
Authentic Japanese Food
Michi みち
459 Church Street
Phone 924-1303
Masa まさ
** open every SUNDAY from 5 P.M.
195 Richmond St. W
Phone 977-9519

MOMIJI HEALTH CARE SOCIETY
Applications are invited for a Coordinator of volunteer activities and programs for elderly Japanese Canadians.
Applicants must be bilingual and be familiar with Japanese Canadian culture. Ability to work within a multi-level health care system is desirable. The position is salaried.
Resume should be directed to:
MOMIJI HEALTH CARE SOCIETY
c/o Dr. Roy Shinobu,
Ste. 406, 75 The Donway W.,
Don Mills, Ontario M3C 2E9

YORKLAND
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 298-6934
1665 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

MIKADO
Tues. - Fri. 12:00-2:30 5:00 -10:00
Saturday - 5:00 - 10:00
Sunday, Monday - CLOSED


114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016
みかど
LICENSED 421-6016

SASAYA
JAPANESE RESTAURANT
* We are open 7 days a week
* 20% off on all TAKE-OUT ORDERS with 1 day notice
笹 屋
Lunch: 12:00 p.m. to 2:30 p.m. Dinner: 5:30 p.m. to 10:30 p.m.
(except Sunday & holidays – 5:00 p.m. to 10:00 p.m.
257 Eglinton Ave. West — Toronto, Ontario
Telephone 487-3508

PERSONAL NOTES

OBITUARIES

HIGO

RICHMOND, B.C. — Mr. Binosuke Higo of Richmond, B.C. passed away on October 28, 1985 at Richmond General Hospital at the age of 85 years. He is survived by his loving wife Fumiko; his sons Reg and Herb; his daughters Lily, Emily, Marian; his brother Fred Michiro Kamitakahara of Lethbridge, Alberta, and his sister Yuki Higo of Delta, B.C.; 9 grandchildren and 2 great-grandchildren.

Private service held in the chapel of the Richmond Funeral Home with the Rev. Ken Matsugu officiating. Cremation.

SHIMIZU

VANCOUVER. — Mr. Katsumi (Nat) Shimizu passed away on November 10, 1985 at the age of 52 years.

Survived by his wife, Patricia; his parents, Mr. and Mrs. Monjiro Shimizu; 4 sons, Alan, Danny, Darrell, Michael and his wife, Catherine; 1 daughter, Esther; 3 granddaughters; borthers, Kiyoshi and Gordon, of Greenwood; sister, Jessie, of Burnaby; numerous nieces and nephews. He was predeceased by his sister, Michiko Virginia.

Prayers at Glenhaven Memorial Chapel. Mass of Christian Burial at St. Francis of Assisi Roman Catholic Church. Interment Ocean View Burial Park.

TAKAGUCHI

RAYMOND, Alta. — Mrs. Kimi Takaguchi passed away in Raymond, Alberta on November 1, 1985 at the age of 80 years. Beloved wife of the late Kichizo Takaguchi of Raymond.

Mrs. Takaguchi was born January 10th, 1905 at Kagoshima-Ken, Japan and came to Canada and Raymond in 1927 where she has since resided.

She is survived by three sons, Yosh (Kazuko) of Raymond, Harumi (Michiye) of Calgary and Robert (Judy) of Raymond; two daughters, Mrs. Echi (Lido) Kondo of Strathmore and Mrs. Atsuko (Jim) Hagihara of Fort Collins, Colorado; 15 grandchildren] one great-grandchild; and one sister; and one brother in Japan. She was predeceased by her husband Kichizo in 1961 and by two infant sons.

Funeral and Wake Service held at the Raymond Buddhist Church on November 3rd. Interment Temple Hill Cemetery. Christensen Salmon Funeral Directors.

OSAKA

WINNIPEG. — Mr. Robert Hideo Osaka, aged 16 years, passed away at home on October 17, 1985. Beloved son of Georgia and Stan Osaka of Parkville Bay in Winnipeg. Also survived by his grandparents, Mr. and Mrs. H. Morishita of Richmond, B.C. and many uncles, aunts, cousins and friends.

A private funeral was held at the Manitoba Buddhist Church with the Rev. Miyakawa officiating. A final farewell service was held at the Bardal Funeral Home followed by cremation at Garry Memorial Crematorium.

EBATA

MONTREAL. — Mrs. Yawo Ebata (nee Maikawa) passed away at Notre Dame Hospital on November 2, 1985 at the age of 81 years. Predeceased by her husband Yoshichi. Dear mother of Toyokazu and his wife Jane, Yoshiko and her husband George Tanabe, Masami and his wife Rose. Also survived by 10 loving grandchildren and two great-grandchildren.

Wake service was held in the chapel of Wray Walton Wray Funeral Home on November 5, 1985 with the Rev. Oral Fujikawa of the Toronto Buddhist Church officiating. Funeral service was held on November 6th. Cremation at Mount Royal Crematorium.

KITASAKA

VANCOUVER. — Mr. Kaoru Frank Kitasaka passed away on November 4, 1985 at the Vancouver General Hospital at the age of 58 years. He leaves his loving wife, Reiko at the residence, his son, Keenan Shigeki, at home, his 2 daughters, Juliet Chieko, at home, and Linda Yoko, at home, mother, Mrs. Matsu Kitasaka, Japan, brothers, Iwao, in Japan, Jimmy Hiroshi, Burnaby, Jerry Akira, of Burnaby, Keiji, in Japan, his sister, Teruko Fukuhara, in Japan, nieces, nephews, uncles and aunts.

Funeral service held in the chapel of Mount Pleasant Funeral Home with the Rev. D.N. Murata officiating. Interment at Ocean View Burial Park.

CARD OF THANKS

We, the family of the late Tetsutaro Kawai, wish to thank friends and relatives for their kindness during our recent bereavement.

The family greatly appreciated the beautiful floral tributes, koden and messages of sympathy.

Sachiko Kawai
June and Robert Gooding
Elizabeth and Katherine
Steven and Claire Kawai
David and Paul.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mr. and Mrs. Jim Ura
378 Strathmore Blvd.,
Toronto, Ont. M4C 1N3

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Mr. and Mrs. Stan Osaka
208 Parkville Bay,
Winnipeg, Manitoba
R2M 2J5

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Shigeru and Emi Amano
and Family

George and Miyoko
Tsuchiya and Family
T. Amano Co.
Vancouver, B.C.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Sumiko Wakisaka
Angie and Ron Hamade
and Family
Minoru Wakisaka
Larry and Amy Wakisaka
Toronto, Ont.

GREETINGS OMITTED DUE TO BEREAVEMENT

Frank T. Kondo
No. 10, 827 Wilson Ave.,
Downsview, Ont. M3K 1E4

Jack and Pat Kondo
and Family
41 Killamarsh Dr.,
Downsview, Ont. M3J 1J4

Mrs. Julia Kondo
and Family
489 Dunsmure Rd.,
Hamilton, Ont. L8H 1G8

Jim and Fumi Kondo
and Family
91 Birgitta Cres.,
Etobicoke, Ont. M9C 3W1

Hideo and Violet Ui
and Family
37 Reiner Rd.,
Downsview, Ont. M3H 2L3

CARD OF THANKS

We wish to express our thanks to all our friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy, generous Koden and beautiful floral tributes received during the recent loss of our dear mother.

Toyokazu and Jane Ebata
Yoshiko and George
Tanabe
Masami and Rose Ebata

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks to all our friends and relatives for their many acts of kindness, messages of sympathy, generous koden, and beautiful floral tributes received during the recent loss of our dear husband, father, grandfather and brother, Yasuo Wakisaka.

Sumiko Wakisaka
Angie and Ron Hamade
and Family
Larry and Amy Wakisaka
Minoru Wakisaka

Material Wanted for Special Issue

Stories, articles, photographs, are wanted immediately for The New Canadian's annual Holiday Issue.

All material should be slanted to interest the readers of The New Canadian. All manuscripts submitted should be accompanied by self-addressed envelopes with sufficient return postage. While the publishers will take all reasonable care, they will not be responsible for the loss of any manuscripts, drawings or photographs. Deadline is December 1st.

Mail all material immediately to The New Canadian Holiday Issue, 479 Queen St. W., Toronto, Ont. M5V 2A9.

指圧道場 SHIATSU THERAPY
Kensen
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416)466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

Sales & Service on
Admiral, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith, Etc.
Expert Repairs on B/W & Colour TV's

SHIG'S TV
741-4236
2625 ISLINGTON AVENUE — REXDALE, ONTARIO

FURUYA
Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

***** AT LAST *****
*** SEAT SALE TO JAPAN ***
$ 945.00

* Via New York Every Thursday
* Return Any Day
* $50.00 Extra For October Travel
* Plus $ 15.00 Canadian Tax

Call Us Today For Seat Reservation !!

Furuya Travel Service - 977-7655

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"ISSEI" by GORDON G. NAKAYAMA
In English paperback $10.00(postage included)

"NIKKEI LEGACY" BY TOYO TAKATA
The story of Japanese Canadians from settlement to today. Hardcover $20.50 (postage included).

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50 postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS" by Ken Adachi
paperback $8.50 (postage included)

'TILL WE SEE THE LIGHT OF HOPE
(J.C. history of Vernon, B.C.)
In hardback $25.00 (postage included)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $4.50 (postage included)

"YELLOW FEVER" by R.A. SHIOMI
paperback $5.00(Postage included)

"WE WENT TO WAR" by ROY ITO
The story of the Japanese Canadians in the Canadian Army during the two great wars. $17.00, includes postage)

HEALTHFUL EATING for HEALTHY LIVING
Macrobiotic Approach by TERUHA KAGEMORI
Postage included $12.00

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

GLYN M. ONIZUKA
Barrister & Solicitor
425 University Avenue
Suite 201
Toronto, Ont. M5G 1T6
Telephone: 598-2002

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT M9W 5Z8
Telephone. 745-9800

KEN OGAKI
Financial Planning Consultant
ANNUITIES & R.R.I.F.'s
Financial Concept Group
TORONTO
494-8600

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Nikko sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
160 Dundas St. West.
Toronto, Ont.

Kaori Yamaguchi Japan's lady Judo champion

TOKYO. — When Kaori Yamaguchi watched the judo television program "Sugata Sanshiro," a story about a Japanese judo legend, she was only six years old. The television program affected the future course of her life.

That was the first time Yamaguchi saw the dynamic sport of judo. She was so thrilled and impressed and inspired that she decided to give it a try, although her parents wondered if she could make it.

When Yamaguchi started practicing judo, women's judo was still very underdeveloped. There was no championship or competition. Like other girls, Yamaguchi did it for fun.

However, in 1977, when Yamaguchi took the first national judo championship in the under 52-kilogram class, she started drawing attention because she was, at the time, only 13 years old.

"I am studying physical education now. Looking back, if I had not won a title at that time, I might have done something else," Yamaguchi said.

Since 1977, Yamaguchi's winning streak has become an annual ceremony; she won eight national titles in a row and is on her way to improve her record.

"For men, winning a competition is still a very sacred mission. As I have won so many titles, winning is not news any more. Someday, when I lose, I will catch more attention than I do now," Yamaguchi went on to say.

What is the secret of her success? "Practice," she answers. "I have started it when I was a first grade student. My success is the result of endless hard work."

"Yamaguchi is not a particularly gifted athlete. She is an ordinary girl, but she works hard. She knows what she is expected to do as champion," said Hisashi Yanagisawa, coach of the women's national judo team, who has known Yamaguchi for about eight years.

Yamaguchi suffered her first setback in the 1983 Fukuoka International Judo Championships when she had to default due to a dislocated arm. As it was her first setback due to major injury, she was shocked and disappointed.

But, the indomitable judoist made a sensational comeback the following year and reached her prime when she captured the long-waited world championship in the under 52-kg. class.

Judo has changed a lot since the day Yamaguchi started practicing it. "It became more and more competition-oriented. In the past, girls tried to use judo technique to beat their opponents. As it has now become a sport, they try to outscore their opponents by such means as koka or shido," the judo champion explained.

Yamaguchi's advice for the girls who want to pursue a judo career is basically as follows. "Trying to win by points is a shortcut to victory, but eventually you hit a snag. If you want to improve yourself, the best way is to polish your waza," she added.

Judo will become an exhibition event in the 1988 Seoul Olympics. Yamaguchi, now aged 29, sets her goal at the Olympics. "Going to the Seoul Olympics is one of my goals. I also want to improve my winning streak as long as I am in competition," Yamaguchi said.

Daniel Inouye calls on Japan to allow U.S. attorneys to practice

WASHINGTON. — Sen. Daniel K. Inouye. D., Hawaii, has called on the Japanese government to submit to the Diet legislation to allow U.S. attorneys to practice law freely in Japan. U.S. congress sources said recently.

In an address to the senate recently, Inouye said the Japan Federation of Bar Associations' move to relax restrictions on foreign lawyers would not lead to deregulation based on reciprocity.

The Japanese government is giving the federation tacit approval to step up controls on foreign attorneys, the Japanese American senator said.

The federation does not allow U.S. law firms to practice under their own names, making it difficult for American attorneys to become prominent among Japanese industries.

The United States claims that U.S. companies' advance into Japan has been hindered partly because American attorneys' practice is restricted.

With the issue looming as a major subject in bilateral trade disputes, the United States urged Japan to ease the restrictions at their trade committee meeting in Washington in mid-September.

Under the mounting U.S. pressure, the federation will shortly submit to the Diet its plan to give foreign lawyers wider access to the Japanese legal market.

But Inouye said that the Japanese government, particularly the justice ministry, should prepare legislation to settle the problem.

A GIFT SUBSCRIPTION FOR YOUR FAVORITE AUNT OR UNCLE, YOUR SON OR DAUGHTER, YOUR GRANDMA OR GRANDPA, YOUR MOM OR DAD, YOUR FAVORITE NIECE OR NERHEW, OR EVEN YOUR BEST FRIEND! IT'S TRULY A GIFT THAT KEEPS ON COMING FOR HUNDRED TIMES EACH YEAR!

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Avenue, Toronto
Fall & Winter Schedule — Sunday: 12 noon to 6 p.m., Monday and Tuesday: 10 a.m. to 8 p.m., Wednesday: closed, Thursday and Friday: 10 a.m. to 8 p.m., Saturday: 10 a.m. to 6 p.m.
Telephone: 698-0633
Bring this ad and get ONE FREE TAPE RENTAL
Limit One per Customer, Expires Dec. 31/85

PANASONIC — TOSHIBA
* *Color TV* * *Video Cassette Recorder*
* *New Karaoke Mixing Centre Recorder*
R N H ELECTRONICS
SALES & SERVICE
671 the Queensway, Toronto, Ontario M8Y 1K8
R.N. HIKIDA 255-3157

All-Way Roofing (1984) Ltd
A HALF CENTURY OF COMBINED EXPERIENCE
Dave Oikawa Res. 438-3455 — 293-9875 — Tosh Nishijima Res. 293-6332
SHINGLING FLAT ROOFS TROUGH SIDING

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER
Kitchen, Bathroom, Basement Repair
ALCAN

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto Phone 531-1931
Closed Mondays and Tuesday

APPLICATION FOR PERSONAL GREETINGS
IN THE SPECIAL EDITION OF THE ENGLISH SECTION IN
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W. Toronto, Ont. M5V 2A9
Phone 366-5005

$5.00	$7.00
MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 123 MAIN ST., Ottawa, Ont. K1A 0M5	GREETING OMITTED DUE TO BEREAVEMENT MR. & MRS. TOM INOUYE AND FAMILY 100 MAIN ST., TORONTO, ONT. M5V 2A9

Over $5.00 space according to sum.
(Please mark which above sample)
$2.00 for aditional names
Greetings Omitted will be published in our regular issues

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.
$30.00 per year, $20.00 for six months
Name ____________________
Address ____________________ Apt. ________
City ____________________ Postal Code ________

Canadian Fresh Taste

そっくりそのまま 日本へ直行便

日本へ $6.00でお届けします

お世話になった日本のあの方へ、CANADAの味覚・スモークサーモン、数の子昆布など、シーボーン自慢の海の幸から、ご希望の品目をご指定ください。シーボーン・ネットワークが迅速・確実にご指定の日本のお宅にお届け致します。

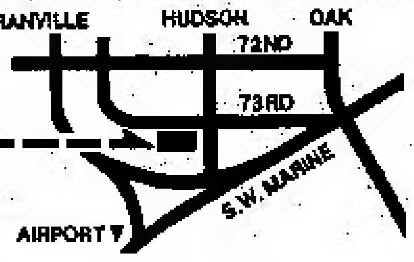
まさにFRESH TASTE FROM CANADA。シーボーン・ネットワークが廉価なお届け料金で実現しました。日本へのご贈答にぜひご利用ください。

品番	品名	内容量	特別価格
S—2	紅鮭スモークサーモン半身（充分に脂ののった鮮やかな紅鮭です）	800〜900g	$19.50
S—3	キング・スモークサーモンのセンターカット（最も贅沢な部分を手頃な大きさにカット）	450〜500g	$13.00
S—5	キング・スモークサーモンのスライス（スライス済ですからパックを開ければ即ディナー）	400g（200g×2袋）	$18.70
S—6	数の子昆布（珍味の中の珍味、最上級の品質です）	454g	$24.95

配達 料金は日本国内どこへでも1品6ドル。同一配達先の場合は2品目から各2ドルと、割安になります。

お申し込みは今から！
●配達開始は11月初旬より。●配達期日ご指定の場合は、お早めにお申し込みください。

SEABORN ENTERPRISES LTD.
(604) 261-2230
1310 West 73rd Ave., Vancouver, B.C. V6P 3E7



乳房（四十）

池波正太郎

五年後（四）

その看病と、長次郎の小間物屋の店番を、お兼はわけもなくこなして倦まぬ。

「でもねえ、旦那。こうやって、お店も繁盛しているのだから、文句をいっちゃいけませんよ」

「いまの世の中は、こんな、しがない商いのほうがいいらしいねえ」

「そうですともさ」

将軍も代ったが、幕府の政治も変った。

これまで、幕府の老中として権勢をふるっていた田沼意次（おきつぐ）が失脚し、そのかわりに、松平越中守定信（陸奥・白河十一万石の藩主）が老中主座となった。

前の田沼政権の特徴を一言でいうならば、商業資本とむすんだインフレ政策であった。

ゆえに、商人たちの景気はよくなったが、諸国農村の人心は荒廃し、暴動が頻発するようになるし、武家階級は金欠病が重くなるばかりで、田沼老中もなんとかして日本を安定にみちびこうとしたのだが、おもうようにならなかった。

そこで、新しい松平政権は「武家と農村とをむすび、質実剛健な武家政治をおこない先ず、何よりも第一に倹約を重んじる」

という政策を、実行にうつした。

そのきびしさは、数々の倹約令と風俗取り締りとなってあらわれ、

「ぜいたくな着物を身につけてはならぬ。男女のいかがわしき交渉をあつかった絵や読み物の売買を禁ずる。茶店や楊弓場の営業も、これは風俗を乱すことになるので取り締りを厳重にする」

さらには、また、

「芝居見物もほどほどにせよ」

というに至っては、江戸の人びともあきれはて、

「白河（松平定信）の清きながれに住みかねて、元の濁りの田沼恋しき」

とか、

「ありがたや、物見遊山は御法度で、銭金持って死する日を待つ」

などと、落首によまれたりするようになった。

お兼婆さんが、

「銭金持って死する日を待つ……なんて、旦那のことをよんだのじゃありませんかえ」

長次郎に冗談をいった。

今週のカナダ・ドル
11月27日現在
銀行の売り値
$1.00＝¥151.25
$1.00＝US72.07¢
銀行の買い値
$1.00＝¥141.25
$1.00＝US72.02¢
（カナダ東京銀行調べ）

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチ街四二五 二〇一号室
電話五九八−二〇〇二
自宅四九三−一二四五七

Ginza Japanese Restaurant
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, M9A 1C2
TEL: 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンスO.K
電話 二三一−四〇〇〇

太平洋旅行社
秋、冬季の訪日便のお申込み受付中。
ご旅行に関する一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503, Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

ギフトウエア & ジャパニーズ・フード
永田商店
日本ギフト
日本食品
人形、ラカーウエア、セラミック、皿、盆等
毎日オープンしております。
2690 DANFORTH AVE. TORONTO TEL. 698 6246

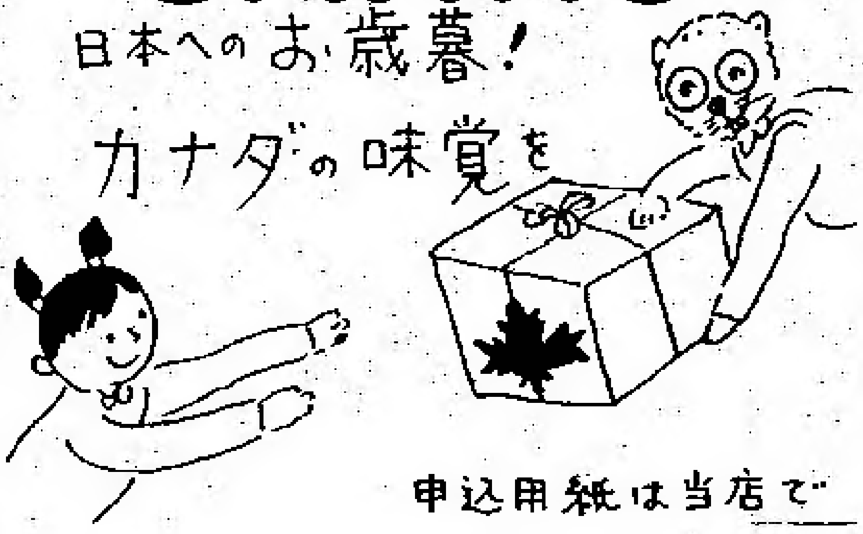
日本ビデオ
営業時間：毎月曜，火曜 午前十時〜午後八時迄
毎水曜休み。 毎木曜及び金曜 午前十時〜午後八時迄
毎土曜 午前十時 〜 午後六時迄。◉この広告持参の方は無料でテープ1本をお貸しします。一人に1本限り。十二月末日まで有効。
NIPPON VIDEO CENTRE 1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ2から
男子用はサイズ4から。
普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません。
毎月・火曜日は休み。
Albert's Shoe Store, 1328 Queen Street West, Toronto, Ont. Tel. 531-1931

前原フード
パーティ、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUS. 368-2446,
RES. 533-7651

日系に好評のぶっくす
嘉藤知子著（未来社）
寫眞婚の妻たち
—カナダ移民の女性史
送料とも・一部十ドルで取り次いでいます。
新保満著
カナダ移民排斥史
—日本の漁業移民
一部送料ともで十二ドル
ニューカナデアン社へご注文下さい。

OPEN: S.M.W. 10 a.m. TO 6 p.m. T.F.S. 10 a.m. TO 9 p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO かえでとビーバー
日本へのお歳暮！
カナダの味覚を



申込用紙は当店で

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
45 Church Sreeet, Phone 924-1303
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
チャーチ街四五
電話九二四−一三〇三
日本料理 まさ
西リッチモンド街一九五
電話九七七−九五一九
（毎日曜午後五時より開店）

日系家族えがく
ウ市で芝居を上演

ウイニペッグ・フリープレスが十一月十三日紙上に、そして同記事をウイニペッグ発としてバンクーバー・サン紙が十一月十五日、双方とも劇作家シャロン・スターンズさんの写真入りで、「一九四二年のインターメントに焦点を合わせた家庭ドラマ」とサン紙は見出しをつけ、ウイニペッグ紙は「不公正のセンス」と題し、サンドンに抑留生活を送った日系家族を中心とした芝居がウ市の「プレアリー・シアター・エキスチェンジ」で十一月十四日にオープンする前日のけいこを、全加日系人協会の三木会長らを招いて批判を乞うたことが記事となった。

劇作家のシャロンさんはこのドラマを「エニミイ・グレイセス」(敵人はしとやかに)と題し、サンドンに移動した中本ジル嬢(十八歳)を中心に彼女の両親との生活を描いたもので、一世の人たちはおとなしくしておれば、こうした苦難の時期が流れ去って、ともかく再び平素の生活にもどり得るので、小言などいわず、黙々とキャンプ生活をしていればよい」という考えをすてず、二世は現在にいたるまでその姿勢を変えようとしないことをドラマは描き出した。

台本を上演前にみせられた三木会長は、シャロンさんがじっくりと日系人について調査研究したことを認め、一世と二世の意見と対社会観の相違を誤りなく演出しているのにむしろ深く同意したと書かれている。

横田惟雄氏夫妻 金婚式を祝う

トロントの横田惟雄氏(八二、岡山県出身)と同夫人、としえさん(七一、新西院生れ)は十一月二日、オ州スカボロの中華レストランで結婚五十周年祝賀パーティーを子供さんたちにより盛大に催してもらったが、参加者は九十数名であった。

横田氏夫妻は五十年前の十一月三日、ケローナで吉岡牧師により結婚、一九六一年まで在住したのちトロントに移り住み、現在にいたっている。長男のスタン氏は牧師として活躍している。パーティーでは横田夫人の兄、中村ビルさんが親族を代表してトーストした。

若さを保ち續けた 松居靜枝さん逝く

松居静枝さん(九三)は十一月二十三日、トロントの自宅で死去。告別式は二十七日夜日系合同教会で行われ、二十八日午前レストヘーブン・メモリアルガーデン墓地に埋葬した。故人は彦根市出身で若い先生として小学校で教えカナダに移住してからも語学校の先生をつとめた。

松居夫人宅のリビングルームには、夫人が運動服で二人の白系人と共に、ハイパークをジョギングしている写真が大きくして額ぶち入りで掲げられている。この写真は全オ州に配布され最初の「シニア・シチズン週間」を宣伝するために撮影されたもので、松居さんが八十歳で元気よくかけ足をしていた場面であった。

更に松居さんは八十歳代で頼まれてトロントの一流デパート店「シニア・シチズンのファッション・ショー」に亡くなった娘さんがつくり上げたスーツを着てプラットフォームを歩いてみせ、満場の客から拍手をうけるなど、いつまでも若さを保ちつづけた一世夫人であった。

宮沢ジョー氏

【ビクトリア】BC州政府のテリー・セガティ労務大臣はこの程ど三名の議長を「労働者賠償法審査局議長」に任命したと発表したが、そのうちの一名は元労働賠償局委員の宮沢ジョー氏である。宮沢氏は元BC州木材労働組合幹事であり、のち酒類管理局委員もつとめたことがある。

「おしん」は續けよう 辻さん、視聴者に答う

既報の通り、辻ヌーザンさんがプロデューサーのテレビ番組「ハロー・ジャパン」の人気シリーズ「おしん」のテイーンエージャー時代の百八回以上にのぼる放映を、今後引きつづいて行うかどうかについて視聴者の意向を質していたが、本社で取り扱ったところでは、現在までに「イエスつづけて下さい」というレターが約十数通、テレフォーンによる「中止しないで下さい」が一日平均五、六度で、合計四十以上のリスポンド(反応)があった。

その旨、辻さんに伝えると多くの視聴者の強い要望に応えて、是非「おしん」をつづけていくつもりだと語っているが、一時間の放映に必要なスポンサー(広告主)の協力を求める他ないとしている。

この件について日系合同教会の村田牧師が日曜礼拝後、出席者にアンケートした結果約百五十人が「おしん続映に賛成」の手をあげられたと北村高明氏より連絡があった。老境の一世たちから文通でその旨連絡するのは困難。そこで仏教会その他の宗教及び団体が挙手による賛成結果を辻スーザンさん(五三四ー七八七五)に通知するよう願ったものだ、と北村さんが書いてきている。

白系歌手抗議申入れ 千葉縣の建設計画に

【千葉】米国人歌手で千昌夫氏夫人のジョーン・シェパードさんは、去る十一月五日千葉県庁を訪れ、ノラ犬や猫の処理施設建設計画の中止を申し入れた。

彼女は日本動物愛護協会々員で沼田知事宛に哀願書を提出し、動物保護センターと仮称付けられた建物建設案を廃止すべきだと語った。

計画によると、県は九億五千万円の予算で成田空港の近くにノラ犬や猫の慈悲屠殺施設を設置したいようである。

来年オープンの予定で県内のノラ犬や猫が集められるが、年間約五万匹の処理能力がある。

彼女は、県は大量屠殺よりも動物所有者のモラル改善と不妊処理を促進すべきだと主張している。県側は彼女達に「年七千匹のノラ犬や猫に直面している」として彼女の訴えに対して明確な返答を避けた。(千昌夫氏とシェパード夫人は昨年トロントで公演したことがある。写真はシェパード夫人)

カナダ剣道選手団が 日本で敢闘賞とる

第二回国際親善各界剣道大会が十一月二日東京で行われたが、四ヵ国の外国代表を含む二十二チームが試合を行った。

カナダからはバン市の野田氏を団長に、トロントの菅野、ウエスタンの鶴田、ミシサガの小田、そしてマネジャで選手の阿佐氏(ストウヴィル)の四剣士が善戦した結果、敢闘賞を獲得した。

ノースヨーク市では十二月七日(土)午後一時から六時まで、八日(日)正午から六時まで同市庁ホール(ヤング街五一〇〇)で世界各国のバザーを開催する。入場は無料。

△死亡

△尾本道夫フランク氏は十一月二十日、トロントのマウント・サイナイ病院で死去。二十二日密葬が葬儀社で行われ、マウント・プレザント墓地に埋葬した。喪主は妻マーガレットさん。

△谷善一郎氏はトロント・イースト・ゼネラル病院で十一月二十三日(土)死去。告別式は二十五日夜、日系合同教会で村田牧師により行われ、二十六日午前パインヒル墓地に埋葬した。喪主は妻さだ子さん。

○「四〇プラス一〇」の旅行記は休みます。

会葬お礼

故田上和海(四十四歳 熊本県出身)儀 去る十一月五日心ぞうマヒの為急逝致しましたことを生前御辱知の皆様にお知らせいたします。

追って告別式は十一月八日オークビュー葬儀社に於て不二川開教使により執行、火葬いたしました。その折には御多忙中にもかかわらず多数の方々に御会葬いただきその上過分なる弔詞、弔電、供花、御香料を賜わり誠に有難く厚くお礼申し上げます。

なお故人生前中の御交誼に感謝申し上げますと共に残された遺族に変りない御厚志をお願い旁々、略儀ながら紙上をかりて厚くお礼申し上げます。

オ州オークヴィル

喪主 妻 田上富江
長男 均
長女 薫
(在日)父 田上国広
(在日)母 千代登
親族代表 田上久
友人代表 片山博

もみじヘルスケア協会

日系カナダ人のお年寄りのために働いて下さるボランテイア活動とプログラムの連絡責任者の仕事をやって下さる方を募っています。御希望の方はお申込み下さい。

申込みをなさる方は、日英両語を話し、日系カナデアンの文化についてくわしい方であること。多くのレベルのヘルスケアの制度の中で働ける能力のある方が望ましい。その仕事と地位には、月給が支給されます。

本人の略歴を左記にお送り下さい。

MOMIJI HEALTH CARE SOCIETY
c/o Dr. Roy Shinobu,
Ste. 406, 75 The Donway W.,
Don Mills, Ontario.
M3C 2E9

ニュース速報!!
秋の特別格安便(日本航空・ニューヨーク経由)
出発日 10月 10.17.24.31日
11月7.14.21.28日
帰国日 自由選択 (60日以内)
トロント
モントリオール ― ニューヨーク 往復 10月CA$995 11月CA$945
オタワ
東京行毎日運航(CPエア・バンクーバー 経由)
10月26日以降CPエアはトロント―東京間の直行便が毎日運航される。
又、香港行は週3便バンクーバー経由ノンストップで運航される。
◎当社の航空券には10万ドルの航空傷害保険がついています。
東京ツアーズ(株)
TOKYO TOURS LTD.
IATA
HEAD OFFICE: 67 Richmond St. W (2nd Floor), Toronto, Ont. M5H 1Z5 Tel: 416 363-6363-6
MONTREAL 625 Avenue Du President Kennedy Suite 1703, Montreal, Que. H3A 1K2 Tel: 514 842-1757

◉シカゴ経由訪日格安便
毎日出発
◉NY経由日航特別便
11月中出発 $945
※詳しくは岩田旅行社までお問い合わせ下さい。
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Avenue, Toronto, Ontario, Canada M5T 2C2
Tel. 869-1291
IWATA TOURS

さくら米
日本の食料品を取揃えて。皆様のご来店をお待ちしております。
【毎週月曜日=定休日】
ダンダス・ユニオン店
電話 九七七ー三七六五 九七七ー三七六一
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3765 ★977-3761

七十の手習ひ（三）

オ州プレナム 山田利夫

二年目になると少し進んだ文法やら作文が多くなつた。殊に有名なカナダ作者の小説やら文章、劇等と徹底的に分解として一章一章の感想や説明を書かされる。日常生活中の課題も出るが、こんなのは長い生活で色々の経験が沢山あるから材料に不足は感じないが、只表現に努力が必要だ。赤面したテーマの文章にレデイスミス時代の出来事を書いた。

「頭上のデッキから一斉に笑声が起つた。自分は五呎の水の中にスーツ、ネクタイのまま立つていた」実に赤面した時だつた。

丁度日本船が材木を積みに入港したので、支店長の代理として船長に挨拶に出かけた。出された日本酒を二杯飲んだが全然飲めないのに無理したので、少しフラツイタが威厳を正して丁寧にお礼を述べて船長室を出た。丁度午食時でロングショーマンがデッキで休んでいた。

顔見知りの連中なので会釈して通り舷側のタラップを下りてログブロートに移つた。長い丸太を二千ワイヤーロープでくくつて、其の上に巾の広い板が釘で打ち付けてあるフロートだ。干潮時になつたのでビーチ近くのフロートの端は五呎位水に浸つていた。若い頃だし充分自信があつたからビーチに向つて飛んだのはよいが、慣れぬ酒の酔で判断も不確定だつたし足も狂つて見事に水の中に落ちて仕舞つた。甲板から注視していたロングショーマン達はお腹を抱えて笑いこけた。

この小さな事件が町中の噂になつて、何処に行つても冷かされた事は忘れられない赤面の思い出である」

又或る課題は一番淋しさを感じた事であつたので、息子を大学の寮に残して帰つた夜の思いを書いた。「遂に息子も我家を出た」という淋しさに充たされて妻も私も無言のまま六十哩の夜道をロンドンから帰つて暗いドライブウエイに入つたら愛犬の「プリンス」が戸の入口で我々の帰りを待つていた。二人が車から降りると大喜びで飛びついて走り廻つたが、又車に返つて行つた。いつも三人降りるのが、今夜は二人しかいない。

ホリデー・キッチン

来たる十二日十九日から一月五日までオ州科学センターでは、年末ホリデー・キッチン展を開く。メキシカン、フレンチ・カナデアン、ジュウイッシ、イターリアン、スコテイッシ、エクレニアン及びジャパニーズの料理がそれぞれサーグされる。

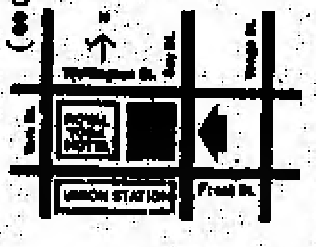
皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

不動産の評價

一九八六年度市税・学校税について

オンタリオ州の各税務所では市税と学校税のために不動産評価の責務を持ちます。

評価簿は市役所に送られ、市の不動産税率設定に使われます。

税率と評価額に基づく、家屋・事業のあなたが支払う不動産税総額は市役所が設定します。

税率から産出された評価額は来年度のあなたの不動産税となります。

オープンハウス開廷

オープンハウスは市役所によりあなたの都合の良い時間帯と場所で行われ評価事務所スタッフと相談できる機会が与えられます。

評価員はあなたの不動産評価の基礎についての説明をよろこんでいたします。そしてまた評価員は市役所に評価簿を送る前に、必要があればいかなる情報も改定する権限があたえられています。

もしあなたがオープンハウス参加が不可能で何か質問がありましたら下記の地区評価事務所に連絡をとつて下さい。

評価通知

不動産所有者と賃借人は不動産又は評価に関する情報が過年度に変わつた場合、評価を過年度に控訴した時、或は不動産が評価条令六三項の下に再評価された時にのみ評価通知を受け取れるでしよう。

もし評価通知を受けとつたならば、それにはあなたの学校支持指定と、評価総額と、過年度通知書に記録されている情報などの変更が記載されているはずです。

控訴手続

もしオープンハウス出席後にも評価に不満の時は再評価局に訴える権利があります。再評価局は内々の聴問会を指示し、控訴された評価が公平か近所の不動産評価に類似していて正当かを決め、評価を適宜に変えるかもしれません。

控訴締切

控訴の最終日は一九八六年一月七日です。あなたの控訴は控訴書式紙又は手紙のどちらの通知でも一九八六年一月七日以前にあなたの不動産住所と帳簿番号、控訴理由を添えて地区の評価登記所再評価局に送つて下さい。

これに関しあなたを手助けするために、控訴書式と地区の評価登記所再評価局の住所は、オープンハウスや地区評価事務所又はあなたの市役所に用意されています。

十二月五日、六日及び十二月九日、十三日の午前八時半から午後八時までオープンします。

HELD: December 5 & 6 and December 9th to 13th, 8:30 a.m.-8:00 p.m. each day

FOR: CITY OF NORTH YORK
AT: Regional Assessment Office
55 Doncaster Avenue
Thornhill, Ontario L3T 1L7
(416) 889-9503

FOR: CITY OF SCARBOROUGH and BOROUGH OF EAST YORK
AT: Regional Assessment Office
7 Overlea Boulevard
Toronto, Ontario M4H 1A8
(416) 423-1240

FOR: CITY OF ETOBICOKE and CITY OF YORK
AT: Regional Assessment Office
4 Eva Road
Etobicoke, Ontario M9C 2A8
(416) 621-9400

FOR: CITY OF TORONTO
AT: Regional Assessment Office
90 Eglinton Avenue East
Suite 300
Toronto, Ontario M4P 3A5
(416) 486-6300

Ontario
Ministry of Revenue

Translation By This Publication from Text Provided by the Ontario Ministry of Revenue

老齢につき年末年始の礼を欠きます
伊藤薫
c/o George Naito
R.R. #1 Valley Rd.
Kelowna, B.C. V1Y 7P9

老齢のため年末年始の礼を欠きます
岩田ハル
78 Harvie Ave.
Toronto, Ont. M6E 4K3

老人につき新年の礼を欠きます
森田フジノ
88 Risbey Cres.,
Winnipeg, Man.
R2Y 1M4

老齢につき年末年始の礼を欠きます
畑川長太郎
とよ
84 Chatham Ave.
Toronto, Ont. M4J 1K7

老齢につき年賀欠礼いたします
高木伝記
静枝
R.R.No.1
Kingsville, Ont. N9Y 2E4

老齢につき年末年始の礼を欠きます
佐々木茂
なか
92 Robina Ave.,
Toronto, Ont.
M6C 3Y7

老齢につき年末年始の礼を欠きます
森本誠一郎
c/o The Nipponia Home
R.R.No. 3
Beamsville, Ont.
L0R 1B0

老齢のため年末年始の礼を欠きます
薮実員
正子
314 Berkeley St.
Toronto, Ont. M5A 2X5

喪中につきクリスマスと新年の礼を欠きます
高松テツ（モントリオール）
高松敏子
家族一同（トロント）

喪中に付き年末年始の礼を欠きます
村上威徳
繁雄
40 Moorehouse Dr.
Scarboro, Ont. M1V 2E1

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second class mail
No. 0366

毎週 火・金二回発行
購読・一年三〇弗
料金・半年二〇弗
カナダ・トロント市（前払）
ニューカナデアン
電話 三六六－五〇〇五

意見まとめた後 日系補償を決定
ジェリニック大臣語る

トロント・スター紙は十一月二十七日付フロントページに同紙オタワ支局のジョー・オドネル記者の取材記事としてオットー・ジェリニック多様文化担当大臣が、第二次大戦時に日系カナダ人が蒙った不正義に対する補償については全カナダ人の各代表者と相談した上で決定をもたらすまで待って貰わねばなるまい、と十一月二十七日に述べたことで、日系人社会のリーダーたちを怒らせていると報道した。

更に同記事は、ジェリニック大臣は「日系人への補償問題は単に日系人のみならず、全カナダ人に及ぶものであるから、それに従って処置する他ない」と常置多様文化委員会（議会）に語ったと報じ、オタワ政府は日系人への補償問題について足踏みしているのではなく「私（大臣）は全加日系人協会に対して背を向けているのではない」とし「それを裏付ける会合をこの会の代表者と持ち、じっくり話し合ってきている」と釈明した。

ジェリニック大臣は全加日系人協会のみでなく、全加日系人生存者会からもアドバイスを聞くつもりであるとし、更にこの問題に関心を持つ各州およびグループからの意見も聴取し、それらをまとめ上げて、全体が満足のいく解決法を見出すことにしたいと述べている。

三木会長は「他のカナダ人は総立退き、財産没収、自由はく奪、市民権喪失という不正義を味わったことがないので、我々日系人のみが味わってきた苦難をわかるはずがない」とフンガイしている。

遭難機内に進入 乗客五十人が殺さる

【マルタ、バレッタ】ギリシャのアテネ（アセンズ）空港からカイロに向けて飛び立った乗客九十七人を乗せたエジプト・エア旅客機は、出発二十二分後、上空で一団（四名といわれ）のテロリストのためハイジャックされ、四人が機内で殺され、二人が負傷して、マルタ空港に強制着陸、給油を要求中と報じられた。

マルタのルカ空港管制タワーによると、機内で殺された四人の死体は荷物が積み重なった場所に落し入れられたとしており、ハイジャク機内のテロは「いますぐ給油しなければ、一時間毎に一人宛、乗客を殺すぞ」と脅迫していると報じた。更にこのタワーは、乗っ取られた旅客機の機長は「テロはおどかしでなく、真剣であり、給油が遅れれば乗客が殺される」とラジオで語ったといっている。

その間、カイロの公式筋はリビアとの非公式文書交換で、リビアがゲリラをそそのかしたと非難したが、リビア側はこれを否定した。

マルタのテレビ局はエジプト武装突撃隊の突入時、機内に約八十名の乗客がいたと語り、二十八名の負傷者が病院に収容された。カルメルミフサド派のミフサド代表は事態は手におえなくなったとして攻撃を認め、最終的にエジプト軍の命令で行われたと語った。

ロイター通信は「アテネの航空関係者は八十六名の乗客と十名の乗員が乗っていると話している」と報じたが航空関係者によると二名のカナダ人と二十二名のエジプト人、十七、八名のギリシャ人等の他、何人かのアメリカ人等が同乗していたらしい。

子供のクツ値下りへ 輸入規制を取り除く

【オタワ】ケルハー貿易相は先週、輸入品の男子と子供幼児用靴価格が、輸入限度割り当て変更を政府が決定したのにならい引き下がるだろうと語り、消費者はあまりに長い間、輸入靴に高額を払ってきたと述べた。

同氏は下院で輸入割り当ては八年前から五百万ドル近くほとんどの低所得者達に損失を与えて来たと話した。一九八三年の例では八五万ドルを特別に消費者が支払ったが、この決定により値段は全カナダで引き下げられるが婦人と少女用靴は三年間に局面を脱するだろうが今回はとり残されたと同氏は付け加えた。

当面の具体的な引き下げ価格詳細は判らないが、トロントのクラーク靴店社長は、それが供給と割り当て制での値段を制限し消費者は一足につき四ドル近く余分に支払わされていたとカナダ通信社に話している。

一方、割り当て制はカナダの製靴産業を保護していたが店頭の低価格品を値下げすることで割り当て制は値上げをもたらす。それは約十二％の売り上げ減を起こすとケルハー氏は語る。

ク州去る大卒者 十年内に十六万以上

【モントリオール】来る十二月二日にケベック州総選挙が行われるが、ク州内の英語系市民の五三％は仏語も日常用語として話し得るバイリンガルだが、このグループのうち、一九七一年以来、ケベック州を立ち去った者は十五万八千人以上にのぼっている。

自由党々首のボラッサ氏は、政権を奪回すれば英語系市民を刺激してきている「言語法一〇一」を取り除き、州内の英語系市民に英語による健康、社会サービスの権利を付与することを約束している。それにも拘らず、若い大学卒の英語系市民たちは「大学を出れば英仏両語を流暢に話し得るという得点でオンタリオ州内で仕事につくことが最も好ましい」と考えて大学を出るとすぐトロント方面に向う者が多いとされている。

ク州内の英語系市民は健康社会サービスに関する情報が、仏語系人が多数在住している地域では、すべて仏語で書かれた印刷物なので、英語系人にとっては不安感がある。たとえばモ市郊外のピエルフォンド町の住民約五〇％は英語系人にも拘らず、保健サービスのスタッフ全員は仏語系人であり、情報資料の八五％は仏語印刷物になっている。

中国の反日デモで 学生百人逮捕さる

【北京】信頼できる中国筋が先週末明らかにしたところによると、九月十八日の柳条湖事件（いわゆる「満州事変」の発端）を記念し、北京の天安門広場で行われた北京大学生らの反日デモの後、参加した学生ら百人以上が北京市公安当局に逮捕、連行され、現在も拘留されている。

同筋によると、デモ参加学生らの中には共産党員、共産主義青年団員らもいたが、多数が除名処分になった。九・一八反日デモで大量逮捕があった事実が明らかにされたのはこれが初めて。中国指導者は当初、同デモについて「学生らの感情は理解できる」として同情的な態度を示していたが、現在も依然、逮捕者を釈放していない事実は、反日デモを「違法行為」として厳しく取り締まる方針を決めたことを示すものとして注目される。

カナダ労働会議長 来年四月で辞任

カナダ国内の労働組合七十以上を統合し、会員二百万人を持つ強力なカナダ労働会議会長デニス・マクドモット氏（六三）は個人的な理由で来年四月に辞任すると先週末発表した。

後任候補に、同会議の第二の最高地位にあるシャレー・カー夫人（五六）が有力だとみられているが、カナダ自動車労組を米国の権力下から離脱させることに成功したロバート・ホワイト組合長も候補者リストに加えられている。

香港のカナダ外交官 ぜいたく暮して非難

【オタワ】香港駐在のカナダ外交官達は、国内納税者が彼等の贅沢ぶりを書いた新聞記事を読んだため、高級ヨット・クラブの会員権を失うことになりそう。ジョー・クラーク外相は先週、アバディーン・マリナ・クラブに三十四人の会員権費として七十七万三千五百ドルが支払われたが、おそらく即刻、その権利は売却されるだろうと語った。

外交官達の不正を打ち消しながらも、香港問題は見識と費用が異常であるとしている。

会計検査調官のケネス・ダイ氏は、このほど政府部内の調査報告中、外交官が香港を困難勤務地とみなし、これらの贅沢は正当化されていることを発見し、外務省はクラブ会員権購入はその権限を上回る行為だと非難した。

上級職官は会計委員会で何故香港が困難勤務地で娯楽施設費が見積りを六十万ドルも超しているのか説明を求められた。

ダイ氏は月千五百ドルでスタッフ達に共同娯楽施設を借りるか、それとも香港のどこにでもある一人につき六百ドルの適切なクラブ会員権を購入する方が安上がりだといっている。

カナダの水俣病事件 補償千六百七十万弗
北オ州住民やっと十六年ぶりに

オ州のスコット検事総長とクロンビー・インデアン関係担当大臣は、オ州ケノラ北部の二つのインデアン部落に水銀公害補償として、グレートレイク・クオレスト社とリード社から各六百万ドル、二つの役所から約五百万ドル支払われることで和解に至ったと今週公表した。

十五年間の水銀公害でアル中や自殺・暴力問題が起こり一九八三年には八年間にわたる補償交渉が決裂したことがある。合意ではオ州と連邦政府が過去の補償に重ねて再度寄付金を支払うものだが、水銀毒患者だとするインデアン四〇ないし六〇名の個人補償査定の二百万ドルに上る基礎設定が重要なカギになっている。この事件はカナダの水俣水銀毒として広く報道され、日本からも専門家が被害インデアン部落を訪れたこともある。

中国女性省長に 山田夫人作品を贈呈

中国江蘇省のグ・シューレン省長（ガバナー）一行はオンタリオ州訪問十日間、毎日多忙なスケジュールをこなして先週末帰国したが、トロント滞在中にオ州政府の要請により、山田サム氏夫人ルースさんのすみ絵の傑作画が同女史にギフトとして贈呈された。

山田夫妻は正式晩餐会に招待されて出席者に紹介された。

クラーク外相言明

【オタワ】クラーク外相は去る二十五日、二人のカナダ人を含む六〇名の死亡者を出し終局した日曜のハイジャック騒ぎは、エジプト側の出来得る最善の処理決定だったと述べた上、マルローニー首相が死亡したバリンダさん（アシドリユー君の祖母）の母親に会ったと語った。肉親関係者は「あなたは決して自分には起きないと思っているが、これはテレビで見た曽つてない悲劇である」と話している。

中国のスパイ ト市で密会

米国のホンコン領事館に永年勤めた後、ワシントン市郊外の中央情報局外国放送情報部に働いていた中国系米人、ラリー・ウータイ・チン氏（六三）は、過去三十年間にわたり、中国政府のスパイとして活躍していたことがわかり、先週末逮捕されたが、同氏はトロント市を訪ずれる度毎に、在住中国系人リー氏と空港付近のショッピング・プラザで会って、米国の秘密書類を写したフイルムを手渡してきたという。

午前中に多い 心臓マヒ病

【ボストン】夜の十一時よりも朝の九時に心臓発作を経験した人が三倍も多いのは、おそらく起床時の圧迫から脳溢血を起こすからであろう。

研究者達は心臓マヒが何時に起きるかが重要で、夜勤労働者が夕方に心臓発作を起こす危険が一番高いと理論付けている。発作に血栓が関連していると判ったので、発作の時間に血栓を起こす何種類かの血の性質が主な可能性であるとし研究者のムラー医師は語っているがそれは目覚し時計の音のような耳ざわりな状況の時、活性化するので朝の起床による圧迫に関係しているかもしれないと説明している。